



## Go-Box 70 I

**D** **Mobiler Transportbehälter**  
2-7 aus PE für Streugut, Sand, Bindemittel, etc.  
- Betriebsanleitung Original -

**GB** **Mobile transport container**  
8-13 made of PE for grit, sand, binding agents, etc.

**F** **Conteneur de transport mobile**  
14-19 en PE pour les grains, le sable, les liants, etc.



Go-Box 70 I

**Betriebsanleitung**

- dem Bediener aushändigen
- vor Inbetriebnahme unbedingt lesen
- für künftige Verwendung aufbewahren

<b>1. Allgemeines</b>	<b>3</b>
<b>1.1 Sicherheit</b>	<b>3</b>
1.1.1 Instandhaltung und Überwachung	3
1.1.2 Originalteile verwenden	3
1.1.3 Bedienung der Anlage	3
<b>1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	<b>3</b>
<b>1.3 Sachwidrige Verwendung</b>	<b>3</b>
<b>2. Technische Daten</b>	<b>4</b>
<b>3. Aufbau</b>	<b>4</b>
<b>4. Betrieb</b>	<b>5</b>
4.1 Lagerung	5
4.2 Bewegen	5
4.3 Verladen	5
4.4 Transportieren	5
<b>5. Wartung und Inspektion</b>	<b>6</b>
5.1 Sicherheitsmaßnahmen	6
5.2 Wartungs- und Inspektionstabelle	6
<b>6. Zubehör</b>	<b>6</b>
6.1 Trennwand	6
<b>7. Stilllegung/Dekommissionierung</b>	<b>7</b>
<b>8. Gewährleistung</b>	<b>7</b>

## 1. Allgemeines

Die Go-Box entspricht dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Die Anlage darf nur in einwandfreiem technischem Zustand in der vom Hersteller ausgelieferten Ausführung verwendet werden.

Aus Sicherheitsgründen ist es nicht gestattet, Umbauten an der Anlage vorzunehmen (außer dem Anbau von Zubehör, das speziell durch den Hersteller bereitgestellt wird).

### 1.1 Sicherheit

Jede Anlage wird vor Auslieferung auf Funktion und Sicherheit geprüft.

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung ist die Anlage betriebssicher.

Bei Fehlbedienung oder Missbrauch drohen Gefahren für

- Leib und Leben des Bedieners,
- die Anlage und andere Sachwerte des Betreibers,
- die Funktion der Anlage.

Um Gefahren für Personen, Tiere und Sachen zu vermeiden, lesen Sie bitte vor dem ersten Betreiben der Anlage diese Betriebsanleitung, insbesondere alle Sicherheitshinweise.

Vergewissern Sie sich:

- dass Sie selbst alle Sicherheitshinweise verstanden haben,
- dass die gültigen Regeln der Arbeitssicherheit eingehalten werden,
- dass der Bediener der Anlage über die Hinweise informiert ist und sie verstanden hat,
- dass die Betriebsanleitung zugänglich ist und bei der Anlage ausliegt.

#### 1.1.1 Instandhaltung und Überwachung

Die Anlage muss turnusmäßig auf ihren sicheren Zustand überprüft werden.

Diese Überprüfung umfasst:

- Fester Sitz der Teile,
- Funktionsprüfung,

#### 1.1.2 Originalteile verwenden

Verwenden Sie bitte nur Originalteile des Herstellers oder von ihm empfohlene Teile. Beachten Sie auch alle Sicherheits- und Anwendungshinweise, die diesen Teilen beigegeben sind. Dies betrifft

- Ersatz- und Verschleißteile,
- Zubehörteile.

### 1.1.3 Bedienung der Anlage

Um Gefahren durch falsche Bedienung zu vermeiden, darf die Anlage nur von Personen bedient werden, die

- die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben,
- ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben,
- mit der Benutzung beauftragt sind.



#### **Wichtig!**

*Die Betriebsanleitung muss für jeden Benutzer gut zugänglich an der Anlage ausliegen.*

### 1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Go-Box dient zum Transport und Lagern von Streugut, Sand, Bindemittel, etc.

Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß!

Aus Sicherheitsgründen ist es auch nicht gestattet, Umbauten an der Anlage vorzunehmen (außer dem Anbau von Zubehör, das speziell durch den Hersteller bereitgestellt wird).

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten aller Hinweise in dieser Betriebsanleitung.

### 1.3 Sachwidrige Verwendung



#### **Wichtig!**

*Eine sachwidrige Verwendung ist auch das Nichtbeachten der Hinweise dieser Betriebsanleitung.*

Desweiteren:

- Nichtbeachtung jeweils gültiger nationaler Bestimmungen.
- Transport von Lebewesen, Gefahrgütern, brennbaren Flüssigkeiten.
- Nutzung als Transportanhänger an Fahrzeugen.

## 2. Technische Daten

	Go-Box 70 l
Inhalt (l)	70
Abmessungen [cm]:	
- Länge	39,2
- Breite	59,4
- Höhe:	107,2
Leergewicht [kg]:	9,2
Maximale Zuladung [kg]:	100
Raddurchmesser [mm]	160

## 3. Aufbau



- ① Handgriff
- ② Raste für den Deckel
- ③ Deckel
- ④ Deckelverschluss
- ⑤ Transporträder

## 4. Betrieb

### 4.1 Lagerung



**Achtung!**

*Sachschäden (Verformung) der Go-Box durch starke Erwärmung oder mechanische Überlastung.*

- Setzen Sie die hochwertige Kunststoffbox weder zum Transport auf dem Fahrzeug noch bei der Aufbewahrung längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.

Geeignete Lagerbedingungen:

- Umgebungstemperatur: -20°C bis +40°C (bei Lagerung im Freien z. B. abdecken)
- Fußboden: eben und glatt (ohne spitze Erhebungen)

Die Go-Box kann mittels Vorhängeschloss (nicht im Lieferumfang enthalten) abgeschlossen werden.

Der Innenraum ist mittels optionaler Trennwand in 2-Fächer teilbar.

### 4.2 Bewegen



**Wichtig!**

*Die vollständig befüllte Go-Box ist schwer.*

Bei großen Steigungen und Gefällen entstehen erhebliche Hangabtriebskräfte.

### 4.3 Verladen



**Wichtig!**

*Die vollständig befüllte Go-Box ist schwer, nicht versuchen diese alleine anzuheben.*

Leere Go-Box kann mittels Handgriff ① verladen werden.

## 4.4 Transportieren

Beachten Sie beim Transport die einschlägigen Vorschriften für Transport und Ladungssicherung, insbesondere:

- Straßenverkehrs(zulassungs)ordnung des jeweiligen Landes,
- CEN 12195 Teil 1-4 für Berechnung und Zurrmittel



**Wichtig!**

*Formschluss vor Kraftschluss!*

*Versuchen Sie in erster Linie die Go-Box formschlüssig zu verladen (z. B. durch Anschlagen an die Bordwand).*

**Empfehlung:**

Verwenden einer Anti-Rutschmatte.

## 5. Wartung und Inspektion

### 5.1 Sicherheitsmaßnahmen



**Wichtig!**

Schutzbekleidung muss vom Betreiber bereitgestellt werden.  
Wer darf Wartungs- und Inspektionsarbeiten durchführen?

»Normale Wartungsarbeiten dürfen von eingewiesenem Bedienpersonal durchgeführt werden.

### 5.2 Wartungs- und Inspektionstabelle

Intervall	Baugruppe	Tätigkeit
Vor der Benutzung	Räder	Auf festen Sitz prüfen
bei Bedarf	Go-Box innen und außen	Von anhaftendem Schmutz reinigen
monatlich	Gehäuse	Optische Prüfung auf Beschädigung Auf festen Sitz prüfen

## 6. Zubehör

### 6.1 Trennwand

Bestell-Nr. 11286



## 7. Stilllegung/Dekommissionierung

1. Go-Box vollständig entleeren.
2. Go-Box in Einzelteile zerlegen.
3. Nach Materialbeschaffenheit sortieren.
4. Nach den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

## 8. Gewährleistung

Für die Funktion der Go-Box, die Beständigkeit des Materials und einwandfreie Verarbeitung übernehmen wir Gewährleistung gemäß unseren allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Diese sind einzusehen unter  
<http://www.cemo.de/agb.html>

Voraussetzung für die Gewährleistung ist die genaue Beachtung der vorliegenden Betriebs- und Wartungsanleitung und der geltenden Vorschriften in allen Punkten.

Bei Modifikation der Go-Box durch den Kunden ohne Rücksprache mit dem Hersteller CEMO GmbH erlischt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch.

Die Firma "CEMO GmbH" haftet auch nicht für Schäden, die durch sachwidrigen Gebrauch entstanden sind.

**Operating Instructions**

- provide to operator
- must be read before using the equipment for the first time
- retain for future use

<b>1. General</b>	<b>9</b>
<b>1.1 Safety</b>	<b>9</b>
1.1.1 Maintenance and monitoring	9
1.1.2 Using original parts	9
1.1.3 Operating the box	9
<b>1.2 Correct use</b>	<b>9</b>
<b>1.3 Inappropriate use</b>	<b>9</b>
<b>2. Technical data</b>	<b>10</b>
<b>3. Design</b>	<b>10</b>
<b>4. Operation</b>	<b>11</b>
4.1 Storage	11
4.2 Moving	11
4.3 Loading	11
4.4 Transporting	11
<b>5. Maintenance and inspection</b>	<b>12</b>
5.1 Safety measures	12
5.2 Maintenance and inspection table	12
<b>6. Accessories</b>	<b>12</b>
6.1 Partition	12
<b>7. Decommissioning</b>	<b>13</b>
<b>8. Warranty</b>	<b>13</b>



## 1. General

The Go Box is state-of-the-art technology and complies with approved technical safety regulations.

The box may only be used in a technically flawless condition in the version delivered by the manufacturer.

For safety reasons, the box must not be modified (except for the addition of accessories especially provided by the manufacturer).

### 1.1 Safety

Each box is tested for functionality and safety before dispatch.

The box is safe to operate when used correctly. Incorrect operation or misuse poses a dangerous risk with regard to:

- the life and limb of the operator
- the box and other operator assets
- the function of the box.

In order to avoid risks to people, animals and property, please read these operating instructions prior to using the box for the first time, in particular all safety notices.

Ensure that:

- you understand all the safety notices
- users comply with the valid rules of industrial safety
- the operator of the box is informed about the notices and understands them
- the operating instructions are to hand and placed near the box

#### 1.1.1 Maintenance and monitoring

The box must be regularly checked to ensure it is in a safe condition.

This check shall include:

- checking the parts fit firmly
- a functional test

#### 1.1.2 Using original parts

Please only use original parts provided or recommended by the manufacturer. Also take note of all safety and usage information provided with these parts.

This applies to:

- spare parts and wear parts
- parts for accessories.

#### 1.1.3 Operating the box

In order to avoid any hazards due to incorrect operation, the box may only be operated by individuals who

- have read and understood the operating instructions
- have proven their ability to operate the equipment
- have been assigned to operate the equipment.



#### **Important!**

*The operating instructions must be available next to the box so that they are easily accessible to all users.*

### 1.2 Correct use

The Go Box is used to transport and store grit, sand, binding agents, etc.

The equipment is not intended for any other purpose!

For safety reasons, modifications to the box are not allowed (except for the addition of accessories specially provided by the manufacturer).

Correct usage also includes compliance with all information in these operating instructions.

### 1.3 Inappropriate use



#### **Important!**

*Inappropriate use also includes failure to observe the notices in these operating instructions.*

Furthermore:

- Non-observance of the respective applicable national regulations.
- Transport of living creatures, dangerous goods, flammable liquids.
- Use as a vehicle transport trailer.

## 2. Technical data

	Go Box 70 l
Capacity (l)	70
Dimensions [cm]:	
- Length	39.2
- Width	59.4
- Height:	107.2
Weight when empty [kg]:	9.2
Maximum load capacity [kg]:	100
Wheel diameter [mm]	160

## 3. Design



- ① Handle
- ② Catch for the lid
- ③ Lid
- ④ Lid clip
- ⑤ Transport wheels

## 4. Operation

### 4.1 Storage



**Important!**

*Material damage (deformation) of the Go Box caused by excessive heating or mechanical overload.*

- Do not expose the high-grade plastic box to direct sunlight for extended periods either during transport on the vehicle or when in storage.

Suitable storage conditions:

- Ambient temperature: -20°C to +40°C (cover or take other suitable measures when storing outdoors)
- Floor: level and smooth (without pointed projections)

The Go Box can be locked with a padlock (not included).

The interior space can be divided into 2 compartments using an optional partition.

### 4.2 Moving



**Important!**

*The Go Box is heavy when fully loaded.*

Considerable downhill forces are generated on steep slopes.

### 4.3 Loading



**Important!**

*The Go Box is heavy when fully loaded. Do not try to lift it alone.*

The empty Go Box can be loaded using handle ①.

### 4.4 Transporting

During transport, observe the pertinent regulations for transport and securing loads, in particular:

- road traffic (licensing) regulations of the country concerned
- CEN 12195 Parts 1 to 4 for calculation and lashing



**Important!**

*Form before force!*

*First, try to positively load the Go Box (e.g. by slinging to the sides).*

**Recommendation:**

Use a non-slip mat.

## 5. Maintenance and inspection

### 5.1 Safety measures



**Important!**

The operator must provide any protective clothing that may be required.  
Who can carry out maintenance and inspection work?

»Normal maintenance work can be carried out by trained operating personnel.

### 5.2 Maintenance and inspection table

Interval	Assembly	Action
Before use	Wheels	Check for tight fit
As required	Go Box inside and outside	Remove any dirt that has accumulated
Monthly	Housing	Visual check for damage Check for tight fit

## 6. Accessories

### 6.1 Partition

Order no. 11286



## 7. Decommissioning

1. Empty the Go Box completely.
2. Disassemble the Go Box into its individual parts.
3. Sort accordingly by material characteristics.
4. Dispose of in compliance with local regulations.

## 8. Warranty

We guarantee that the Go Box will be produced free from defects in materials, functionality or workmanship under our general terms and conditions of trade.

These can be viewed at  
<http://www.cemo.de/agb.html>

The warranty applies only under the condition that the above operating and maintenance instructions and all applicable regulations are closely followed. Any modification of the Go Box by the customer without consultation with the manufacturer CEMO GmbH invalidates any claims under the statutory warranty.

CEMO GmbH also accepts no responsibility for damage caused by inappropriate use.

**Manuel d'utilisation**

- à remettre à l'utilisateur
- à lire impérativement avant la mise en service
- à conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement

<b>1. Généralités</b>	<b>15</b>
<b>1.1 Sécurité</b>	<b>15</b>
1.1.1 Maintenance et inspection	15
1.1.2 Utilisation de pièces d'origine	15
1.1.3 Utilisation du dispositif	15
<b>1.2 Utilisation conforme</b>	<b>15</b>
<b>1.3 Utilisation non conforme</b>	<b>15</b>
<b>2. Caractéristiques techniques</b>	<b>16</b>
<b>3. Construction</b>	<b>16</b>
<b>4. Fonctionnement</b>	<b>17</b>
4.1 Stockage	17
4.2 Déplacement	17
4.3 Manutention	17
4.4 Transport	17
<b>5. Entretien et inspection</b>	<b>18</b>
5.1 Mesures de sécurité	18
5.2 Tableau d'entretien et d'inspection	18
<b>6. Accessoires</b>	<b>18</b>
6.1 Mur de séparation	18
<b>7. Arrêt définitif / démantèlement</b>	<b>19</b>
<b>8. Garantie</b>	<b>19</b>

## 1. Généralités

Go-Box est conforme à l'état actuel de la technique et aux règles techniques de sécurité reconnues. Ce dispositif ne doit être utilisé qu'en parfait état technique, dans la version livrée par le fabricant. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'effectuer des transformations sur le dispositif (hormis le montage d'accessoires spécialement prévus par le fabricant).

### 1.1 Sécurité

Le fonctionnement et la sécurité de chaque dispositif sont contrôlés avant la livraison.

L'utilisation conforme du dispositif garantit son fonctionnement sûr.

Une utilisation erronée ou un abus comporte un risque pour

- la vie de l'utilisateur,
- le dispositif et les autres biens matériels de l'exploitant,
- le bon fonctionnement de l'installation.

Afin d'éviter tout risque pour les personnes, les animaux et les biens matériels, veuillez lire le présent manuel d'utilisation avant la première utilisation du dispositif, en particulier toutes les consignes de sécurité.

Assurez-vous :

- que vous-même avez compris toutes les consignes de sécurité,
- que les règles en vigueur relatives à la sécurité au travail sont respectées,
- que l'utilisateur du dispositif est informé des consignes et qu'il les a comprises,
- que le manuel d'utilisation est accessible à proximité du dispositif.

#### 1.1.1 Maintenance et inspection

Il convient de contrôler régulièrement le bon état de fonctionnement du dispositif.

Ce contrôle comprend notamment :

- ajustement serré des pièces,
- contrôle du fonctionnement.

#### 1.1.2 Utilisation de pièces d'origine

Utilisez uniquement les pièces d'origine du fabricant ou des pièces recommandées par ce dernier. Veuillez également respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation jointes avec ces pièces.

Ceci concerne

- les pièces de rechange et d'usure,
- les accessoires.

### 1.1.3 Utilisation du dispositif

Pour éviter les dangers dus à une mauvaise utilisation, le dispositif ne doit être utilisé que par des personnes ayant

- lu et compris le manuel d'utilisation,
- démontré leurs capacités à utiliser le dispositif,
- été chargées d'utiliser ce dernier.



#### **Important !**

*Le manuel d'utilisation doit être posé sur le dispositif et être facilement accessible pour tous les utilisateurs.*

### 1.2 Utilisation conforme

Go-Box est utilisé pour transporter et stocker des grains, du sable, des liants, etc.

Toute autre utilisation est considérée non conforme !

Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'effectuer des transformations sur le dispositif (hormis le montage d'accessoires spécialement prévus par le fabricant).

L'utilisation conforme sous-entend également le respect de toutes les consignes données dans le présent manuel.

### 1.3 Utilisation non conforme



#### **Important !**

*Le non-respect des consignes du présent manuel constitue également une utilisation non conforme.*

Sont également considérés comme utilisation non conforme :

- Le non-respect des réglementations nationales applicables.
- Le transport d'êtres vivants, de marchandises dangereuses, de liquides inflammables.
- L'utilisation comme remorque de transport sur les véhicules.

## 2. Caractéristiques techniques

	Go-Box 70 l
Contenance (l)	70
Dimensions [cm] :	
- Longueur	39,2
- Largeur	59,4
- Hauteur :	107,2
Poids à vide [kg] :	9,2
Charge maximale [kg] :	100
Diamètre de la roue [mm]	160

## 3. Construction



- ① Poignée
- ② Cran pour le couvercle
- ③ Couvercle
- ④ Fermeture du couvercle
- ⑤ Roues de transport



## 4. Fonctionnement

### 4.1 Stockage



#### **Attention !**

*Endommagement (déformation) du Go-Box en cas de réchauffement trop intense ou de surcharge mécanique.*

- N'exposez pas le réservoir en plastique de qualité supérieure trop longtemps à la lumière directe du soleil, ni pendant son transport en véhicule, ni lors de son stockage.

Conditions de stockage appropriées :

- Température ambiante : -20°C à +40 °C (recouvrez le caddy en cas de stockage à l'extérieur, p. ex.)
- Sol : plat et lisse (sans bosses saillantes)

Le Go-Box peut être verrouillé avec un cadenas (non inclus dans la livraison).

L'intérieur peut être divisé en 2 compartiments au moyen d'une cloison de séparation optionnelle.

### 4.2 Déplacement



#### **Important !**

*Le Go-Box complètement rempli est lourd.*

Des forces de résistance considérables sont générées dans les pentes abruptes.

### 4.3 Manutention



#### **Important !**

*Le Go-Box complètement rempli est lourd, n'essayez pas de le soulever seul.*

Les Go-Box vides peuvent être chargés avec la poignée ①.

## 4.4 Transport

Pour le transport, veillez à respecter les prescriptions en vigueur relatives au transport et à l'arrimage du chargement, notamment :

- les règles du code de la route du pays concerné,
- la norme CEN 12195 sections 1 à 4 relative au calcul et au moyen d'arrimage



#### **Important !**

*Le blocage est préférable au serrage ! Essayez avant tout de déplacer le Go-Box en l'attelant (p. ex. en le calant contre les parois).*

#### **Conseil :**

Utilisez un tapis antidérapant.

## 5. Entretien et inspection

### 5.1 Mesures de sécurité



#### **Important !**

*Les vêtements de protection doivent être fournis par l'exploitant.  
Qui peut effectuer des travaux d'entretien et d'inspection ?*

*»Les travaux d'entretien normaux peuvent être effectués par les opérateurs dûment formés.*

### 5.2 Tableau d'entretien et d'inspection

Périodicité	Composant	Opération
Avant l'utilisation	Roues	Vérifiez que l'ajustement est bien serré
Si besoin	Go-Box à l'intérieur et à l'extérieur	Nettoyer les saletés accrochées
Tous les mois	Logement	Contrôle visuel des dommages éventuels Vérifiez que l'ajustement est bien serré

## 6. Accessoires

### 6.1 Mur de séparation

Référence 11286



## 7. Arrêt définitif / démantèlement

1. Videz complètement le Go-Box.
2. Démonter le Go-Box en pièces détachées.
3. Triez les pièces selon leurs matériaux.
4. Mettez-les au rebut conformément aux directives locales.

## 8. Garantie

Nous garantissons le bon fonctionnement du Go-Box, la résistance du matériel et un traitement impeccable conformément à nos conditions générales de vente.

Ces dernières peuvent être consultées sur <http://www.cemofrance.fr/cgv.html>

Condition d'application de la garantie : strict respect des instructions d'exploitation et d'entretien jointes ainsi que des directives en vigueur pour tous les points.

La garantie légale devient caduque en cas de modification du Go-Box par le client sans l'accord du fabricant CEMO GmbH.

La société CEMO GmbH décline également toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée.

